



# Haflinger Gemeindeblatt



Jahrgang 28

NR. 1 JÄNNER/FEBRUAR/MÄRZ 2022

Poste Italiane SpA - Spedizione in  
Abbonamento Postale - 70% - NE BOLZANO

## 40 Jahre Bäuerinnen-Organisation - Zweigstelle Hafling

**Am 6. November 2021 luden die Bäuerinnen die Frauen von Hafling ein, das 40-jährige Bestehen zu feiern.**

es vergessen hat.“ Dies sollte vor allem die Tatsache hervorheben, dass ein Verein ohne unterstützende Mitglieder nicht bestehen kann.



Die Feier stand unter dem Motto „Man sollte öfter einfach einmal so „Danke“ sagen. Für all die Fälle, in denen man

Gemeinsam feierten wir mit Pater Jochen Ruiner einen Gottesdienst in der Pfarrkirche von Hafling. Dieser wurde von der



### Aus dem Inhalt:

Seite

• Der Haushalt der Gemeinde Hafling 2022	3
• Aus der Gemeindestube	4
• Mitteilungen	5
• Richtig Heizen mit Holz	7
• Mitteilung des hds	7
• Mehrwert für unser Essen	8
• Mitteilung der Raiffeisenkasse Meran	8
• Der Tourismusverein informiert	9
• Aus der Pfarrei	11
• Essen auf Rädern	12
• Altershilfe Tschöggberg	13
• Wohnortnahe Ausbildung für Sozialberufe	15
• Infos aus der Bibliothek	15
• Vereine	17
• Aus dem Kindergarten	22
• Rezept	23





„Nusser Stubenmusig“ und Julia Müller stimmungsvoll musikalisch umrahmt. Ein großes „Vergelt's Gott“ dafür! Danach waren alle zur Versammlung ins Vereinshaus eingeladen. Es hat uns sehr gefreut, dass so viele Frauen und auch

#### Impressum:

Eigentümer und Herausgeber:  
Bildungsausschuss Hafling,  
39010 Hafling, Dorfweg 1  
e-mail: bildung.hafling@gvcc.net  
Verantwortlicher im Sinne des Pressegesetzes:  
Christoph Werner Gufler, Lana  
Eingetragen beim Landesgericht in Bozen am  
12.12.1994 Nr. 21/94 R. S.T.  
Druck: Unionprint, Meran  
e-mail: info@unionprint.net  
Auflage: 450 Stück  
Erscheint vierteljährig in Hafling  
Sonja Anna Plank (sap) - Vorsitzende und Kassierin  
Andreas Peer (ap) - Beirat  
Klaus Plank (kp) - Beirat  
Rosi Plank (rp) - Schriftführerin

Im Sinne des Art. 1 des Gesetzes Nr. 903 vom 9.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sich sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote ohne jeden Unterschied auf Personen sowohl männlichen als auch weiblichen Geschlechtes beziehen. Die Redaktion behält sich das Recht vor, Anzeigen, Leserbriefe und andere Zusendungen unter Umständen zu kürzen, abzuändern oder nicht zu veröffentlichen. Für die Inhalte der Werbeeinlagen und die damit zusammenhängenden Werbebotschaften übernimmt die Zeitung keine Verantwortung. Druckreif übermittelte Unterlagen (Papierkontakte, Filme und digitale Dateien) können seitens der Anzeigenverantwortlichen nicht korrigiert werden. Für die Richtigkeit, sei es in grammatikalischer, stilistischer, inhaltlicher und grafischer Form, haftet ausschließlich der Auftraggeber bzw. die beauftragte Agentur. In der Zeitung veröffentlichte Beiträge einschließlich der mit Namen gekennzeichneten, geben nicht unbedingt die Meinung der Zeitung wieder.

**Das Haflinger Gemeindeblatt wird finanziell unterstützt von**

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  
  
 PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE  
 Deutsche Kultur



Gemeinde Hafling

 **Raiffeisen**  
Meran - Hafling

**Abgabetermin** für die nächste Ausgabe ist der **10. März 2022**



ein paar Männer zu unserer Versammlung gekommen waren. Zudem durften wir unsere Landesbäuerin Antonia Egger Mair begrüßen. Vom Bezirk war Iris Karnutsch Zipperle anwesend, außerdem unsere Bürgermeisterin Sonja Plank und



der Bauernbund-Obmann von Hafling Helmut Alber.

Bei Kaffee und Kuchen hielten wir dann die Jahresversammlung mit dem dazugehörigen Tätigkeitsbericht und Kassabericht ab. Der Wampeten Sepp aus Vöran umrahmte unsere Versammlung mit verschiedenen Ziehharmonika-Stücken. Anschließend richtete der Tommen Franz noch kalte Platten her. Ein großes „Danke schön“ dafür!

Wir ließen den Tag mit Speisen, Getränken und gemütlichem Beisammensein

ausklingen. Manch einer schwang sogar das Tanzbein.

Der Saal war mit verschiedenen Fotos der 40-jährigen Tätigkeit geschmückt.

Die bisherigen Obfrauen von Hafling waren:

- Magdalena Alber-Brunner 1981-1986
- Anna Alber- Untergasser 1986
- Marianne Egger-Ganthaler 1986-2004
- Karin Gruber-Much 2004-2014
- Bettina Alber-Brunner 2014-2018
- Maria Eschgfäller-Hanseler 2018-2022

Die Fotos zeigten auf, wie vielfältig die Tätigkeiten der Bäuerinnen in den letzten 40 Jahren waren. Vom Trachtenkurs bis zum Kochkurs, vom Rodelausflug bis zum Wassergymnastikkurs, vom Weidenflechtkurs bis zum Vortrag über Homöopathie bei Tieren und noch vielem mehr war für alle etwas dabei.

**Diese erfolgreichen letzten 40 Jahre sind all den engagierten Ortsausschüssen mit ihren jeweiligen Obfrauen und all den fleißigen, freiwilligen HelferInnen im Dorf zu verdanken! Ihnen sei mit einem riesengroßen „Vergelt's Gott“ gedankt, dass immer wieder sowohl neue Ideen umgesetzt, als auch alte Traditionen erhalten werden!**



# Der Haushalt der Gemeinde Hafling 2022



Die Gemeinde Hafling ist eine typische Streusiedlung mit aktuell 804 Einwohnerinnen und Einwohnern (Stand: 31.12.2021). Im Jahr 2021 wurden vier Geburten und vier Todesfälle verzeichnet. 23 Personen zugewandert und 10 Personen sind abgewandert.

Die Gesamtfläche des Gemeindegebietes beträgt 27,40 km<sup>2</sup>. Die Zahl der Hauptwohnungen liegt bei 287, die Zahl der Zweitwohnungen umfasst 199. Es gibt 60 landwirtschaftliche Betriebe in Hafling, 26 im Bereich des Handwerks und des Handels, 33 Betriebe im Gastgewerbe, 28 Privatzimmervermieter und 19 Betriebe, die Urlaub auf dem Bauernhof anbieten.

Am 22. Dezember 2021 hat der Gemeinderat von Hafling den Haushaltsvoranschlag für 2022 genehmigt. Die Kompetenzgebarung des **Haushaltvoranschlages für 2022 umfasst 3.242.318,00 Euro** und ist, wie vom Gesetz vorgeschrieben, im Einnahmen- und Ausgabeanteil ausgeglichen.

Der Haushaltsvoranschlag geht aus einem Mehrjahreshaushalt hervor, er enthält eine Übersicht über die Deckung der laufenden Ausgaben und die Tilgung von Darlehen.

Es handelt sich um einen technischen Haushalt, d.h. der Haushaltsvoranschlag dient in erster Linie dazu, wesentliche Ausgaben und Einnahmen aufzuzeigen und Investitionen zu finanzieren, die mehr oder weniger jährlich anstehen und fixer Bestandteil der Tätigkeit der Gemeinde sind. Erst mit der Genehmigung der Abschlussrechnung und dem festgestellten Haushaltsüberschuss können größere (und einmalige) Projekte in Angriff genommen werden. In diesem Gemeindeblatt werden einige Auszüge aus dem Haushaltsvoranschlag 2022 vorgestellt.

## Einnahmen

Die Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen erreichen die Gesamtsumme von **1.050.500,00 Euro**.

Die Einnahmen aus laufenden Zuweisungen betragen **391.948,00 Euro**.

Die Einnahmen aus außersteuerlichen Bereichen, wie z.B. die Gebühren für die Müllentsorgung und die Führung des Kindergartens, betragen **730.576,00 Euro**. Die Einnahmen auf dem Kapitalkonto betragen **246.294,00 Euro**.

## Ausgaben

Der Großteil der Ausgaben betrifft den Bereich der laufenden Ausgaben, darunter sind die täglichen Dienste der Verwaltung, des Verkehrsnetzes, der Trink- und Löschwasserversorgung, der Entsorgung von Müll- und Abwasser, des Kindergartens und der Grundschule und weiterer verschiedener sozialer Dienste zu verstehen. Sie belaufen sich auf **2.043.616,16 Euro**.

Die Ausgaben für Investitionen belaufen sich auf **264.551,84 Euro**, jene zur Rückzahlung von Darlehen auf **111.150,00 Euro**.

## Investitionen 2022

Das Investitionsprogramm für das Jahr 2022 umfasst die Summe von **264.551,84 Euro**. Im Folgenden werden die einzelnen Investitionen aufgelistet:

### Einrichtung der Gemeindeämter

Für den Ankauf von verschiedenen Einrichtungsgegenständen und Geräten für die Gemeindeämter ist eine Summe von **3.500,00 Euro** vorgesehen.

### Straßenbau

Für den Straßenbau und Instandsetzungsarbeiten und den Bau einer neuen Zufahrt ins Dorf ab dem Kreisverkehr ist eine Summe von **35.000,00 Euro** vorgesehen.

### Schutz des Territoriums und Umwelt

**47.318,00 Euro** sind für die außerordentliche Instandhaltung des Trink- und Abwassernetzes vorgesehen.

### Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit

Für die außerordentlichen Instandhaltung und verschiedene Ankäufe beim Glasfasernetz sind **10.000,00 Euro** vorgesehen.

## Kultur

Für die außerordentliche Instandhaltung und den Ankauf von Einrichtungsgegenständen für das Vereinshaus sind **12.000,00 Euro** vorgesehen.

## Pflegeheim Mölten

**18.500,00 Euro** sind für den Bau des Alters- und Pflegeheimes in Mölten vorgesehen.

## Forstdomäne

**45.000,00 Euro** werden für die Regearbeiten der Forstdomäne vorgesehen.

## Verschiedene Fonds

Für die Abschreibungsfonds Wasser und Abwasser und die Rückstellung für den Fond Zweifelhafte Forderungen sind insgesamt **63.233,84 Euro** vorgesehen.

## Beiträge an Vereine

Zur Unterstützung der Vereins- und Verbandstätigkeit werden im Jahr 2022 Beiträge in der Höhe von **74.489,00 Euro** vorgesehen.

- Pfarrei und Mesnerdienst: 2.400,00 €
- Bildungsausschuss: 5.000,00 €
- Feuerwehr: 25.000,00 €  
(plus Investitionsbeitrag 30.000,00 €)
- Musikkapelle: 6.000,00 €
- Singgemeinschaft: 800,00 €
- Sportverein: 7.000,00 €
- Tourismusverein: 7.000,00 €
- Bergrettung im AVS: 1.639,00 €
- Bauernjugend: 300,00 €
- Jungschar: 350,00 €
- Jugenddienst: 16.100,00 €  
(enthält Mitgliedsbeitrag und hauptamtlichen Mitarbeiter)
- Bäuerinnen: 500,00 €
- KVW: 800,00 €
- Familienverband: 1.000,00 €
- Volkstanzgruppe: 500,00 €



## Aus der Gemeindestube

### Wasserdienst

In der Sitzung vom 13. Oktober 2021 hat der Gemeindeausschuss die Firma Plan Team GmbH mit der Planung zur Verlegung von Leerrohren und der Trinkwasserleitung im Bereich der Falzebenerstraße beauftragt. Die Kosten belaufen sich auf 9.830,41 € zzgl. MwSt. und Fürsorgebeitrag.

Die Firma Kienzl Alois, Hafling hat den Auftrag für Grabungsarbeiten für die Verlängerung und Verlegung der Wasserleitung vom Halbmaierhof bis zum Platterdreieck zum Betrag von 1.500,00 € erhalten. Das hat der Gemeindeausschuss in der Sitzung vom 25. November 2021 beschlossen. Das erforderliche Material wurde von der Firma Bautechnik GmbH zu einem Preis von 1.031,34 €, zzgl. MwSt. geliefert.

In der Sitzung des Gemeindeausschusses vom 23. Dezember 2021 wurde die Firma Elektro Loma GmbH, St. Walburg/Ulten mit der Lieferung einer Überwachungssteuerung für die Abwasseranlagen zum Betrag von 3.240,00 € beauftragt.

### Wohnbau

Der Gemeindeausschuss hat in der Sitzung vom 3. November 2021 die Rangordnung der Gesuche um Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau in der Wohnbauerweiterungszone „Gemeindewiese 2“ wie folgt genehmigt:

1. Reiterer Andreas
2. Reiterer Daniel

Diese Rangordnung behält ihre Gültigkeit für drei Jahre. Die Grundzuweisung erfolgt mit getrennter Maßnahme

### Verkehrssicherheit

Für die Errichtung eines Gehsteiges entlang der Falzebenerstraße im Bereich „Platterhof“ ist es notwendig einen Teilungsplan zu erstellen. Der Gemeindeausschuss hat in der Sitzung vom 3. November 2021 die Firma Alber Plan OHG zu einem Betrag von 2.500,00 € zzgl. MwSt. damit beauftragt.

Im Bereich des Locher- und des Bürgerleweges besteht die Notwendigkeit Leitplanken zu errichten. Der Gemein-

deausschuss hat in der Sitzung vom 25. November 2021 die Firma Signal System GmbH, Bozen zum Betrag von 13.110,00 €, zzgl. MwSt. mit den Arbeiten beauftragt.

### Glasfaser

In der Sitzung vom 3. November 2021 hat der Gemeindeausschuss die Firma Telco Telecomunicazioni GmbH, Bozen zum Betrag von 7.626,00 € zzgl. MwSt. mit der Verlegung der Glasfaserkabel in der Zone Meran 2000 beauftragt.

### Winterdienst

In der Sitzung vom 3. November 2021 hat der Gemeindeausschuss die Firma Intercom Dr. Leitner GmbH, Freienfeld mit der Lieferung von Streusalz zu einem Betrag von 2.735,70 € zzgl. MwSt. beauftragt.

In derselben Sitzung wurde die Firma Beton Lana GmbH mit der Lieferung von ca. 150 Tonnen Streumaterial zum Preis von 19,00 € pro Tonne, zzgl. MwSt. beauftragt.

### Umwelt

Der Gemeindeausschuss hat in der Sitzung vom 25. November 2021 beschlossen, das Programm KlimaGemeinde Light der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt fortzuführen. Der Klimaplan Energie Südtirol 2050 sieht vor, dass alle Gemeinden verpflichtet sind, einen Klimaplan zu erstellen. Die Gemeinde Hafling hat sich in den vergangenen drei Jahren bereits an dem Programm beteiligt und den Titel KlimaGemeinde Light erworben. Für die kommenden drei Jahre erhält die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt insgesamt 3.000,00 € für die Begleitung des Programms.

In der Sitzung vom 6. Dezember 2021 wurde die Firma Tappeiner, Schlanders mit der Anmietung eines Containers für Grünschnitt für die Jahre 2022-2024 zum Preis von 1.080,00 €, zzgl. MwSt. beauftragt.

In derselben Sitzung wurde die Firma Transcontainer GmbH mit dem Abtransport und der Entsorgung von Bauschutt

für den Zeitraum 2022-2024 zum Betrag von 5.105,70 € beauftragt.

### Vereinshaus

In der Sitzung vom 25. November 2021 hat der Gemeindeausschuss die Firma Eggarter & Hütter GmbH mit der Anfertigung von zwei Tischwagen zum Betrag von 1.160,00 € zzgl. MwSt. beauftragt.

### Fuhrpark

Verschiedene Maschinen des Fuhrparks der Gemeinde benötigten eine Reparatur. So wurden die Schneefräse Honda, der Streuer Springer und die Vorbaukehrmaschine von der Firma Komland GmbH zum Betrag von 13.270,37 €, zzgl. MwSt. repariert.

Die Firma Komland GmbH hat auch die Reparatur der Schneefräse Westa zum Betrag von 3.695,55 €, zzgl. MwSt. durchgeführt.

Ebenso mussten neue Winterreifen für den Ford Ranger bei der Firma Topgarage GmbH, Meran zum Betrag von 498,00 € zzgl. MwSt. angekauft werden.

Die Firma Topgarage GmbH hat verschiedene Reparaturen am Ford Ranger zum Betrag von 2.315,56 €, zzgl. MwSt. durchgeführt.

### Erweiterung Feuerwehrrhalle

Der Gemeindeausschuss hat in der Sitzung vom 6. Dezember 2021 das Ausführungsprojekt für die Erweiterung der Feuerwehrrhalle, erstellt von Dr. Ing. Daniel Hartmann genehmigt. Es sieht Gesamtkosten von 312.102,00 Euro vor, davon sind 191.655,74 Euro für Arbeiten vorgesehen.

### Forstwirtschaft

Der Gemeindeausschuss hat in der Sitzung vom 6. Dezember 2021 beschlossen ca. 817 m<sup>3</sup> Schadholz aus der Örtlichkeit „Maiseralmbach“ zum Preis von 50,00 Euro am Stock, zzgl. MwSt. an Hueber Alois, St. Martin in Passeier zu veräußern.

In der Sitzung vom 15. Dezember 2021 hat der Gemeindeausschuss den Verkauf von Nutz- und Brennholz vom Holzlos



„Almbach Wildbach 2021“ an Kofler Oskar und Co. KG, Unsere Liebe Frau im Walde zum Preis von 51,99 Euro pro Festmeter für Fichte/Föhre (zzgl. MwSt.) und 61,60 Euro pro Festmeter für Lärche (zzgl. MwSt.) genehmigt. In derselben Sitzung wurde der Verkauf des Holzloses „Waldweg Zueggütte“

an denselben Anbieter zum Preis von 65,00 Euro pro Festmeter und 350,00 Euro pro LKW für das Brennholz genehmigt.

### Zivilschutz – Umweterschäden

Im Bereich des Bürgeleweges sind verschiedene Arbeiten aufgrund von Um-

weterschäden notwendig. Der Gemeindevorstand hat in der Sitzung vom 29. Dezember 2021 die Massenberechnung und den Kostenvoranschlag, ausgearbeitet von Geom. Günther Kofler, Lana in der Höhe von 26.500,00 Euro genehmigt.

sap

## Mitteilungen

### Schadstoffsammlungen 2022

Im Jahr 2022 werden in Hafling wieder drei mobile Schadstoffsammlungen durchgeführt, und zwar am

- Mittwoch, 5. Jänner 2022
- Donnerstag, 17. März 2022
- Donnerstag, 13. Oktober 2022

von 8:30 –10:30 Uhr im Recyclinghof Hafling.

### Trinkwassergebühren 2022

Die Trinkwassertarife in der Gemeinde Hafling für das Jahr 2022 wurden je nach Kategorie und Verbrauch zwischen Euro 0,163 und 1,08 pro m<sup>3</sup> festgelegt.

### Abwassergebühren 2022

Die Gebühr für die Ableitung und Klärung der häuslichen Abwässer für das Jahr 2022 bleibt im Vergleich zu der Gebühr 2021 unverändert und beträgt 0,89 Euro pro m<sup>3</sup>.

Bei einer eigenen Klärgrube beträgt der Tarif 0,66 Euro/m<sup>3</sup>. Der Tarif für Zweitwohnungen beträgt 1,32 Euro pro m<sup>3</sup>, bei Zweitwohnungen mit eigener Klärgrube 0,98 Euro/m<sup>3</sup>.

### Müllgebühren 2022

Auch die Müllgebühren für 2022 ändern sich im Vergleich zu den Müllgebühren 2021 nicht. Für die Haushalte gelten folgende Tarife:

1 Entleerung Müllbehälter	
60 Liter:	2,49 Euro
120 Liter:	4,98 Euro
240 Liter:	9,96 Euro
660 Liter:	27,40 Euro
770 Liter:	31,97 Euro
1100 Liter:	45,67 Euro

Pro Person und Jahr wird eine Mindestentleerungsmenge von 400 Liter berechnet.

Für bedürftige Personen und Familien mit Kleinkindern bis zu 3 Jahren sind Reduzierungen vorgesehen.

### Rest- und Biomüllsammlungen 2022

Die Rest- und Biomüllsammlungen finden an folgenden Tagen trotz Feiertag statt:

- Ostermontag, 18. April 2022
- Staatsfeiertag (Montag), 25. April 2022
- Tag der Republik (Donnerstag), 02. Juni 2022 (Biomüllsammlung für Betriebe)
- Pfingstmontag, 06. Juni 2022
- Maria Himmelfahrt (Montag), 15. August 2022
- Weihnachten (Montag), 26. Dezember 2022

### Informationen aus dem Bereich Familie

#### Elternberatung für Kleinkinder

Die Mütterberatung bzw. Elternberatung wurde neu organisiert. Künftig wird es nicht mehr wie gewohnt einmal monatlich ein Angebot geben, sondern bei Bedarf auch öfters. Die Koordinatoren des Sprengels möchten das Angebot individueller gestalten und bitten daher Interessierte sich direkt beim Sprengel unter 0473/496734 für die Beratung anzumelden.

#### Einführung Assegno Unico im März 2022

Nach mehrmaligen Verschiebungen steht nun fest, dass ab März 2022 das neue einheitliche staatliche Familiengeld (Assegno unico) starten kann. Nach einem „Brücken-Beitrag“ (Assegno Ponte), der von Juli bis Dezember 2021 für eine eingeschränkte Zielgruppe ansuchbar war, können ab Jänner 2022 über ein Patronat oder online auf der Seite der INPS die Familien um die neue finanzielle Unterstützung ansuchen.

Die Höhe des Beitrages hängt von der Familienzusammensetzung (z.B. wie viele minderjährige Kinder, Kinder/Familienangehörige mit Behinderungen) und von der wirtschaftlichen Situation der Familie, welche mit der staatlichen ISEE berechnet wird, ab. Neu ist allerdings, dass auch Familien mit einem ISEE-Wert von über 40.000 Anspruch auf das Familiengeld haben, ihnen stehen 50 Euro pro Kind zu. Weitere Infos finden sich unter: <https://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/familie-unterstuetzung-staat.asp>

KLIMA  
TIPP

### Biomüllsammlung im Winter

**Ratschläge zur Sammlung organischer Abfälle während der kalten Jahreszeit:**

- Positionieren Sie den Sammelbehälter im Winter an einem möglichst frostfreien Ort.
- Entsorgen Sie keine nassen Abfälle, da diese frieren und damit schwer zu entleeren sind und den Behälter beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jeder Entleerung mögliche Rückstände.
- Geben Sie die Abfälle nicht lose in den Behälter: Im Papiersack eisen diese nicht so leicht an.

**Verwenden Sie keine Säcke aus Maisstärke!**





[www.bzgbga.it](http://www.bzgbga.it)





## Änderung der rentenmäßigen Absicherung der Erziehungszeiten

Mit einer Änderung des Regionalgesetzes 1/2005 wurden im Herbst 2021 einige Neuerungen für den regionalen Beitrag für die rentenmäßige Absicherung der Erziehungs- und der Pflegezeiten gutgeheißen. Die wesentlichste Neuerung betrifft die Ausdehnung der Dauer der Beitragszahlung:

Diese ist künftig für den Zeitraum von insg. 33 Monaten (von der Vollendung des dritten Lebensmonats bis zur Vollendung des dritten Lebensjahres des Kindes) vorgesehen. Für jene, die eine Aufstockung der Vorsorgebeiträge bei Teilzeitarbeit beantragen möchten, gilt als Limit die Vollendung des fünften Lebensjahres des Kindes. Die Höhe des Beitrages bleibt unverändert.

Allerdings muss die Antragstellerin (der Antragsteller) künftig entscheiden, ob der Beitrag zur Unterstützung der Pflicht- oder der Zusatzvorsorge verwenden möchte. Maximal können damit Nichterwerbstätige und Arbeitnehmende 18.000 Euro für die rentenmäßige Absicherung der Erziehungszeiten bei den Pflichtbeiträgen erhalten, Selbstständige und Freiberufler 8.000 Euro. Neu ist, dass erstmals auch Hausangestellte mit bis zu 8.000 Euro unterstützt werden, wenn sie in einen Zusatzrentenfonds Einzahlungen vornehmen. Künftig soll die Bearbeitung der Ansuchen und die Beitragsauszahlung schneller erfolgen, da u.a. eine Überprüfung der Versicherungsauszüge und der INPS-Daten entfällt.

Insgesamt haben bisher 1.160 Personen in Südtirol diesen Beitrag für die rentenmäßige Absicherung der Erziehungszeiten erhalten. Informationen zum Beitrag gibt es online oder bei den Patronaten. Nähere Infos finden sich unter: [https://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv\\_svid=1008080](https://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv_svid=1008080)

sap

## Zusammenleben in Südtirol ALLE GEMEINSAM

### Für ein gutes Miteinander

Ab September 2022 müssen alle Bürger\*innen aus Nicht-EU-Ländern



Kenntnisse einer Landessprache und der lokalen Gesellschaft nachweisen, um für das Familien- und Kindergeld des Landes ansuchen zu können.

Infos > [www.provinz.bz.it/integration/zusammenleben](http://www.provinz.bz.it/integration/zusammenleben)

Koordinierungsstelle für Integration,  
Autonome Provinz Bozen



## Nein zur Gewalt gegen Frauen!

Am 25. November wird weltweit der Internationale Tag gegen Gewalt an Frauen begangen. Gewalt ist keine Privatsache. Auch in der Gemeinde Hafling erinnern wir mit dem Besetzten Platz - Posto occupato an die Opfer und sagen NEIN zur Gewalt gegen Frauen!

sap



## SUCHE!

Einheimische mit unbefristeten Arbeitsvertrag sucht sonnige, ruhige Dreizimmerwohnung mit Garten, Badewanne, Autoabstellplatz/Garage, Keller und evtl. Ofenanschluss langfristig zum Mieten.

### Ich bitte um jede Hilfe!

[alexandraknoll4@gmail.com](mailto:alexandraknoll4@gmail.com) - Tel. 371 1244448



## Richtig Heizen mit Holz

In der kalten Jahreszeit sorgt oft ein gemütliches Feuer im Ofen für Wärme und Behaglichkeit. Doch leider tragen Holzöfen und Holzherde privater Haushalte auch zur Luftverschmutzung in Südtirol bei. Deshalb ist es sehr wichtig, dass die Holzverbrennung ordnungsgemäß betrieben wird.

Durch unsachgemäße Verbrennung werden vor allem Feinstaub und gesundheitsschädliche Kohlenwasserstoffe freigesetzt. Besonders in Orten mit vielen kleinen, händisch betriebenen Holzöfen, welche sich in Gebieten mit ausgeprägten Inversionslagen befinden, treten erhöhte Schadstoffkonzentrationen auf. Diese liegen teilweise auch über den gesetzlichen Grenzwerten.

Um ein fachgerechtes Abbrennen des Materials zu gewährleisten, können folgende **Ratschläge zum Heizen mit Holz** berücksichtigt werden:

- Öffnen Sie vor dem Anfeuern die Luftzufuhr.

- Achten Sie darauf, dass die verwendeten Scheite leicht in den Ofen passen: nicht zu viele, da die Flamme Raum braucht und sie sollten nicht stärker als 10 cm sein.
- Bedecken Sie die Scheite mit Holzspänen als Anzündhilfe.
- Entfachen Sie das Feuer oben, damit die freigewordenen Gase durch die heiße Flamme strömen und vollständig verbrennen.
- Helle, hohe Flammen zeugen für ausreichende Luftzufuhr und eine optimale Verbrennung.
- Wenn das Holz abgebrannt ist, kann man entweder nachlegen oder die Luftzugänge schließen, womit man die Restwärme lange genießen kann.
- Warten Sie die Feuerungsanlage regelmäßig!

### Was nicht in den Ofen darf:

- behandeltes Holz (imprägniert oder lackiert),
- feuchtes Holz,



- Spanplatten oder Holzreste von Baustellen oder Tischlereien,
- Papier oder Kartons,
- Verpackungsmaterial, Plastik oder Haushaltsabfälle.

*Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt*

## Mitteilung des hds

### Menschen- und werteorientiert

Wir alle wissen es: Klimawandel, CO<sub>2</sub>-Ausstoß, Umweltzerstörung. Kurzum: Die Welt und mit ihr wir Menschen navigieren in unsichere und gefährliche Gewässer, ändern wir alle nicht grundlegend unser Verhalten – auch in unseren Orten und Dörfern.

Diese leben von ihrer Attraktivität, Lebendigkeit und den Frequenzen der Menschen, die sich darin bewegen und aufhalten. Sie sorgen dafür, dass sich in Zukunft nicht nur junge Familien, sondern auch Unternehmerinnen und Unternehmer dort niederlassen, Arbeitsplätze vor Ort und Wertschöpfung schaffen sowie insgesamt Lebensqualität für Einheimische, Besucher und Gäste generieren. So tragen die vielen ortsrelevante Tätigkeiten wie Handel, Gastronomie

oder verschiedenste personenorientierte Dienstleistungen eine große Verantwortung für Klimaschutz sowie menschen- und werteorientierte Geschäftsmodelle. Der Handel und die Nahversorgung in unseren Dörfern waren schon immer mehr als Konsum. Sind ist schon heute mehr als nur ein Ort zum Einkaufen. Sie sind auch ein sozialer Ort der Begegnung, des Austauschs, des Zusammenlebens. Wie kaum eine andere Branche ist der Handel nah am Menschen und prägt unser Zusammenleben in unseren Dörfern und Städten. Ein starker und lebendiger Handel kommt also nicht nur den Unternehmen mit ihren Beschäftigten zugute. Die Handelswelt prägt unsere Gesellschaft, leistet einen Beitrag für das Gemeinwohl und engagiert sich für ökonomische, ökologische und soziale

Nachhaltigkeit. Darüber hinaus leitet die Unternehmer die Aufgabe, auch in Krisenzeiten eine zuverlässige Versorgung der Bevölkerung sicherzustellen und dabei sowohl Standorte als auch Wertschöpfungsketten zu gestalten.

Grundsätzlich gilt dieses Zitat des brasilianischen Schriftstellers und Bestsellerautors, Paulo Coelho: „Die Welt verändert sich durch dein Vorbild, nicht durch deine Meinung.“

*Mauro Stoffella  
(im Bild),  
Fachexperte für  
regionale Kreisläufe,  
hds – Handels- und  
Dienstleistungs-  
verband Südtirol,  
mstoffella@hds-bz.it*





## Mehrwert für unser Essen

### Mit Mehrwert gegen die Lebensmittelverschwendung

Aus harten Brotwürfeln gelingt eine schmackhafte Brotsuppe, aus einem schrumpeligen Apfel wird ein Apfelkompott gezaubert, und Gemüsereste geben einer klaren Suppe Geschmack: So finden auch diese Lebensmittel eine sinnvolle Verwertung, anstatt sie zu entsorgen. Ein bewusster Umgang mit Lebensmitteln ist ein wichtiges Thema im Klimaschutz, spielt aber auch aus sozialer Sicht eine wichtige Rolle in unserer Gesellschaft. In Südtirol entsorgt jede/r Bürger/in jährlich 27,5 kg Lebensmittel ungenutzt. In Italien landen in einem durchschnittlichen Haushalt wöchentlich 0,529 kg pro Kopf in der Tonne. Diese Zahlen stimmen nachdenklich, wenn man bedenkt, dass weltweit fast eine Milliarde Menschen hungert. Auch wenn keiner dieser Menschen unmittelbar von weniger Verschwendung in den Industrieländern profitieren kann: Je mehr wir an Ressourcen verschwenden, desto höher ist die Nachfrage am Weltmarkt. Die Ressourcenknappheit nimmt zu. Die einhergehende Preissteigerung bei Lebensmitteln ist wiederum besonders für Menschen in Entwicklungsländern zum Nachteil. Aus diesen Gründen muss auch bei uns die Sensibilität für einen bewussten Umgang mit Lebensmitteln erhöht werden.

Das Land Südtirol hat im Herbst 2021 die Kampagne #wenigerverschenden ins Leben gerufen, um auf die Lebensmittelverschwendung hinweisen. Über eine Homepage erhalten BürgerInnen interessante Informationen zum Thema, Erfahrungsberichte über laufende Projekte und konkrete Tipps für eine einfache Resteverwertung.

### Einige Ratschläge für den bewussten Umgang mit Lebensmitteln:

- Beim Einkauf: Bereits hier kann jede/r die Entscheidung treffen, welche Produkte und in welcher Menge sie gekauft werden. Zu bevorzugen sind auf jeden Fall saisonale und regionale Lebensmittel in der effektiv notwendigen Stückzahl.
- Mit Verstand: Ein überschrittenes Mindesthaltbarkeitsdatum heißt nicht unbedingt, dass das Produkt ungenießbar ist. Normalerweise helfen Augen, Nase und Mund, um zu erkennen, ob Lebensmittel noch gut sind. Vorsicht jedoch bei Fleisch und Fisch: Hier sollte das Verbrauchsdatum eingehalten werden!
- Beim Kochen: Reste von verschiedenen Lebensmitteln können kreativ verkocht werden. Beim Schälen und Aufschneiden sollte nicht viel im Biomüll landen. Oft sind gerade Stiele und Schalen besonders geschmacksintensiv oder farbenfroh. Übrige Speisereste können meist auch eingefroren oder eingekocht werden.

- Mit Planung: Ein Essensplan für die Woche macht auch im Privathaushalt Sinn, um die Einkäufe

besser zu organisieren. Vor dem Start in den Urlaub kann der Kühlschrank geleert werden: Nachbarn und Freunde freuen sich vielleicht über die ein oder andere Leckerei.

- Im Restaurant: Auch wenn es bei uns noch nicht zum Standard gehört, sollten wir das übrig gebliebene Essen im Restaurant auch mitnehmen können. Die Frage nach einem so genannten Doggy Bag kostet nur etwas Überwindung. Unsere Gemeinde erstellt gemeinsam mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt einen Klimaplan, welcher verschiedene Maßnahmen zum Klimaschutz beinhalten wird. Die Themen Regionalität, Stärkung lokaler Wirtschaftskreisläufe und ein bewusster Umgang mit Ressourcen werden dort auch aufgegriffen. Der Klimaplan wird bis zum Sommer 2022 fertiggestellt.

Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt



## Mitteilung der Raiffeisenkasse Meran

### Hafling entwickelt sich!

Nachdem sich ein Großteil der Haflinger Bevölkerung in einer Umfrage für die Errichtung eines Dorfzentrums ausgesprochen hat, ist es nun bald soweit. Das neue Dienstleistungszentrum nimmt Gestalt an, das von vielen Haflingern und auch Gästen über viele Jahre so schmerzlich vermisste Lebensmittelgeschäft ist bereits eröffnet, das Bistro folgt und neben dem Postamt wird auch die Raiffeisenkasse ihre Filiale hierhin verlegen. Als lokale Genossenschaftsbank war es den Verant-

wortlichen der Bank ein Anliegen, ihren Beitrag zum Gelingen dieses Dorfzentrums beizutragen und so hat man nicht lange überlegt, als die Bürgermeisterin die Idee vorbrachte, und hat sich mit dem Eigentümer der Immobilie auf einen kleinen aber feinen Bereich direkt neben dem geplanten Postamt geeinigt. Hier finden alle Kunden und Mitglieder ihre bisherigen Dienstleistungen: Neben den bekannten Selbstservicegeräten wie Bancomat, Kontoauszugsdrucker und Selbstbedienungskasse „Glory“ wird auch die Kinderecke

ihren Platz finden und natürlich gibt es ausreichend Platz für den gewohnten Servicepoint und eine entsprechend diskrete Beratung. Der Umzug in die neue Struktur ist zwar erst für das Frühjahr 2022 geplant, dennoch wünscht die Raiffeisenkasse, allen voran Geschäftsstellenleiter Roland Gamper und seine Kollegin Kathrin Alber, den Betreibern der verschiedenen Strukturen einen erfolgreichen Start und freut sich auf eine gute Nachbarschaft zum Wohle der Haflingerinnen und Haflinger in diesem neuen Umfeld.

## Der Tourismusverein informiert

### Winterfreuden

Der Tourismusverein Hafling, Vöran, Meran 2000 kümmert sich auch diesen Winter wieder um die Präparierung der wichtigsten Winterwanderwege im Feriengebiet, der Rodelwiese Leadner Alm sowie der Langlaufloipe Falzeben.

Seit 26. Dezember 2021 bis zum Ende der Skisaison Falzeben von Meran 2000 verkehrt täglich der Skibus zwischen Hafling Dorf, St. Kathrein und Falzeben.

Die geöffneten Hütten und Restaurants in Hafling, Vöran und Meran 2000 sowie am Tschöggberg werden laufend auf [hafling.com/gastro](http://hafling.com/gastro) aktualisiert.

### Discovery Parcour Meran 2000

SPIELE . ENTDECKE . GEWINNE – Eine Schnitzeljagd der Buchstaben für Wanderer und Skifahrer!

Pack deine Skier und mach dich auf die Suche nach den acht Stationen des Discovery Parcours entlang der einfachen Pisten und Wanderwegen zwischen Piffing und Falzeben. Die meisten sind auch zu Fuß erreichbar und verraten allerlei Interessantes: Wie entsteht eine Schneeflocke oder eine Lawine, wie erfolgt die technische Schneeproduktion, wie rodet man richtig, welche Skiregeln sind wichtig, wie verhält man sich im Falle eines Unfalles, wie sind die Alpen entstanden und vieles mehr. Genauere Infos dazu auf [meran2000.com](http://meran2000.com).

### Die wöchentlichen Winter – Highlights im Feriengebiet (für kleine Gruppen):

- Dienstags, Langlauf-Schnupperkurs in Falzeben
- Mittwochs, geführte Winterwanderung
- Mittwochs, Führung und Verkostung im Weingut Schloss Rametz
- Mittwochs, Skisafari mit der Skischule Meran 2000 (an bestimmten Terminen)
- Freitags, Führung Obertimpflerhof Vöran
- Freitags, Rodelkurs Meran 2000

### Winter Events im Skigebiet Meran 2000:

- 15.01.2022: Sabato Super Samstag Meran 2000
- 23.01.2022: Raiffeisen Slopestyle Tour
- 12.-20.03.2022: Gusto on Snow  
Infos und Anmeldung auf: [hafling.com/events](http://hafling.com/events)

Wir freuen uns, wenn auch Einheimische teilnehmen!

### Meran 2000 nimmt nach 635 Tagen den Skibetrieb wieder auf

Nach einer erfolgreichen Sommersaison und den periodischen Instandhaltungsarbeiten an den Aufstiegsanlagen der letzten Wochen, freute sich Meran 2000 nun

nach langen 635 Tagen ohne Skifahren auf die Wintersaison.

Am Samstag, 4. Dezember nahmen die Seilbahn Meran 2000, die Umlaufbahn Falzeben, der Sessellift Wallpach und der beliebte Alpin Bob ihren Betrieb auf. Auch die Skipisten von Piffing bis Falzeben, das Outdoor Kids Camp sowie dazugehörigen Ziehteppiche an der Bergstation werden für die Besucher geöffnet, die Wanderwege sind präpariert und zugänglich. Alle weiteren Skipisten auf Meran 2000, die Rodelpiste sowie Anlagen eröffneten später, sobald es die meteorologischen Bedingungen ermöglichten. Die Sicherheit der Gäste und Mitarbeiter auf Meran 2000 hat in diesem Winter oberste Priorität.

„Es wird von unseren Mitarbeitern vor Ort strengstens kontrolliert, dass die Anlagen ausschließlich von Inhabern eines gültigen Green Passes genutzt werden“, erklärt Sonja Pircher, Präsidentin der Meran 2000 Bergbahnen AG. „Zudem achten wir genauestens, dass alle restlichen Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden, dazu gehört beispielsweise auch das Tragen einer chirurgischen bzw. FFP2-Maske ab 6 Jahren in Warteschlangen, geschlossenen Räumen und Aufstiegsanlagen, sowie die gesetzlich geltende Abstandsregel“, unterstreicht Sonja Pircher, Präsidentin der Meran 2000 Bergbahnen AG.

Vor den Kassenbereichen beim Eingang zur Seilbahn und bei der Umlaufbahn Falzeben wurden im Freien Serpentinaugen zur Einhaltung der Mindestabstände eingerichtet. Der Zugang zu den geschlossenen Vorräumen wird für Personen numerisch beschränkt, um Ansammlungen zu vermeiden. Neben der kontinuierlichen Desinfektion der Stationsbereiche und der Kabinen wurde die Durchlüftung der geschlossenen Vorräume und der Seilbahnkabinen verstärkt. Hierfür wurden in den Seilbahnkabinen zusätzliche Luftfächer eingebaut um für einen ständigen Austausch von Frischluft zu sorgen.

Die geltenden Sicherheitsmaßnahmen werden auf der Webseite [www.meran2000.com](http://www.meran2000.com) in Form eines Fragenkata-



Fotocredit: TV Hafling-Vöran-Meran 2000/Stephan Matzoll



## Aus der Pfarrei

### Pfarrgemeinderatswahlen 2021

In der letzten Ausgabe des „Haflinger Gemeindeblattes“ (Nr. 4/2021) ist auf die Tätigkeit des Pfarrgemeinderates in den vergangenen fünf Arbeitsjahren ausführlich zurückgeblieben worden. Im Artikel „Für und miteinander Verantwortung tragen“ ist auch darauf hingewiesen worden, dass von der Durchführung einer Wahl abgesehen wurde, weil alle Personen, die sich zu einer Mitarbeit im Pfarrgemeinderat bereit erklärt haben, in dieses Gremium aufgenommen werden konnten.

Zusammen mit Pfarrseelsorger Albert Pixner bilden seit Herbst 2021 folgende Personen den Pfarrgemeinderat von Hafling: Renate Pircher Alber, Karin Gruber, Anna Gruber Reiterer, Elfriede Engl Reiner, Maria Gögele Egger, Kathrin Reiterer Müller, Luis Eschgfäller, Thomas Kienzl und Rosi Plank.

Am 9. November 2021 hat die konstituierende Sitzung des Pfarrgemeinderats stattgefunden. Ein wichtiger Punkt auf der Tagesordnung war die Wahl des Pastoralteams mit den Aufgabenbereichen Verkündigung, Liturgie, Caritas und Verwaltung. Mit Wirkung 1. September 2020 waren die Mitglieder des Pastoralteams für die Pfarrei Hafling von Bischof Ivo Muser zum ersten Mal ernannt worden. Diese Beauftragung galt bis zur Neuwahl des Pfarrgemeinderates. Damit war also dieses Pastoralteam nur ein Jahr im Amt. Die seinerzeit Beauftragten erklärten sich darum bereit, sich als Mitglieder des Pastoralteams bestätigen zu lassen.

Den Fachbereich „Verkündigung“ wird weiterhin Karin Egger Gruber, den Bereich „Liturgie“ Rosa Plank, den Bereich „Caritas“ Anna Gruber Reiterer und den Bereich „Verwaltung“ Thomas Kienzl betreuen. Die Koordination des Leitungsteams liegt bei Renate Pircher Alber. Sie wurde auch als Vorsitzende des Pfarrgemeinderats bestätigt.

Im Pfarrbrief zum 1. Adventssonntag teilte Pfarrseelsorger Albert Pixner diese Personalien mit und schrieb weiters „Wir wün-



Der Pfarrgemeinderat. Es fehlt Karin Gruber.

schen allen Gottes Segen, viel Freude an der Arbeit und eine gute Akzeptanz in der Pfarrgemeinde“.

### Sternsingeraktion

In den meisten Gemeinden unseres Landes ziehen jedes Jahr in der Weihnachtszeit die Sternsinger von Haus zu Haus und sammeln Spenden für verschiedene soziale Projekte.

Auch in Hafling wurde diese schöne Aktion am 29. Dezember 2021 wieder durchgeführt.

Die geltenden Sicherheitsbestimmungen zu Covid-19 erlaubten es zwar nicht, dass die „Königinnen“ und „Könige“ die Häuser betreten, aber ihre Segenswünsche wurden auch im Freien freudig und dankbar von der Bevölkerung entgegengenommen.

16 Mädchen und Buben – allesamt Ministrantinnen und Ministranten - waren





am 29. Dezember 2021 in Hafling unterwegs. Am Ende des Tages hatten sie 4.877,20 Euro an Spenden gesammelt. Ein schönes Ergebnis! Danke an alle, die gespendet haben und danke vor allem den Kindern für ihren

großartigen Einsatz! Es ist keineswegs selbstverständlich, dass sie ihre Ferienzeit opfern und für andere Kinder in der Welt Spenden sammeln. Auch dem „Team im Hintergrund“ (Renate, Annemarie, Anna), das die organi-

satorischen Fäden zieht und sich jedes Jahr wieder neu darum bemüht, dass die Sternsingeraktion in Hafling durchgeführt wird, sei ganz herzlich gedankt.

rp



## Essen auf Rädern

Es gibt Dienste, die für manche Mitbürgerinnen und Mitbürger in Hafling unentbehrlich sind, denen es aber leider an Sichtbarkeit fehlt.

Einer dieser Dienste ist das „Essen auf Rädern“, ein Dienst, den der Hauspflegedienst der Caritas anbietet und der in Hafling von der ehemaligen Gemeindefreierin Brigitte Gostner Gruber koordiniert wird. Elf Menschen in Hafling liefern derzeit ehrenamtlich das Essen auf Rädern aus. So kommen ältere und gebrechliche Mitbürgerinnen und Mitbürger nicht nur zu einer warmen Mahlzeit, sondern auch in sozialen Kontakt mit ihren Mitmenschen und können auch mal einen „Ratscher“ machen.

Die Gemeindeverwaltung bedankt sich ganz herzlich bei allen Freiwilligen, der Köchin Adelheid und den Verantwortlichen der Caritas für diesen wertvollen Dienst!



## Altershilfe Tschöggberg

### S' geat auf Weihnochn zua

Advent, die Zeit des Wartens, gefüllt mit vielen Bräuchen und Traditionen, mit Liedern und Geschichten.

Im Altersheim Mölten bereiten wir uns auf Weihnachten vor ... und das ist wunderbar.

Adventkränze winden, Adventkalender füllen, brav sein, damit der Nikolaus auch für mich etwas bringt.

In der heimeligen Atmosphäre werden persönliche Erinnerungen wach. Unsere Gedanken machen eine Zeitreise zurück, wie's früher war, in unseren ländlichen Gegenden. Viel Schnee, nasse Kleider und Schuhe, die wir oft noch mit unseren Geschwistern teilen mussten. Lange Schulwege, lustige Schlittenfahrten, ein paar Äpfel und Nüsse, die der Nikolaus

brachte. Rorate in dunklen Dezembernächten früh am Morgen oder spät am Abend. Tauet Himmel den Gerechten, Kerzen im „Haflinger Strumpf“ erleuchten den Weg. Mariä Empfängnis, das Hochfest der Jungfrauen, volle Kirchen, lange Zeilen vor den Beichtstühlen und die Hoffnung, dass das Christkind doch etwas bringt.

Schön langsam kommt die heilige Nacht. Wir singen altbekannte Lieder und Weisen, die sich in unser Gedächtnis eingepägt haben und freuen uns auf das Christfest.

Wir bedanken uns bei allen, die an uns denken und die das Brauchtum in dieser wunderbaren Zeit auch heuer pflegen. Danke für neue Wege und Ideen, uns daran teilhaben zu lassen.





Ganz besonders danken wir

- den Erzieherinnen und den Kindern vom Kindergarten Mölten, die uns am Martinstag mit einem Martinsspiel, Liedern und Laternen überrascht haben
- der Gemeinde Mölten, die uns auch heuer wieder mit Tassen und Christbäumen beschenkt hat
- Herrn Luis Tratter aus Jenesien, der seit vielen Jahren einen großen Weihnachtszettel für uns macht, auf dessen Verzehr wir uns freuen

- dem Nikolaus, der sich besonders viel Zeit für uns genommen hat und für jeden ein Nikolaussäcklein mitbrachte
- den Krampussen der Tschöggberger Olmteifl, die beim Zuanocht'n mit viel Schellen und Grollen aus der ganz untersten Hölle zu uns kamen und keinen mitgenommen haben, da wir doch alle zu brav waren.

*Martina Perkmann – Direktorin*



## Wohnortnahe Ausbildung für Sozialberufe

Neben dem Gesundheitsbereich ist derzeit kaum ein Sektor so stark vom Personalmangel betroffen, wie der Bereich der Sozialberufe. Die Ausbildung für Sozialberufe soll zukünftig wohnortnahe gestaltet werden und regelmäßig in ländlichen Gemeinden und in enger Zusammenarbeit mit den örtlichen Alters- und Pflegeheimen organisiert werden. Der Landtag hat einen Antrag angenommen, der vorsieht, dass die Ausbildung für Sozialberufe auch in ländlichen Gemeinden und in enger Zusammenarbeit mit den örtlichen Seniorenwohnheimen organisiert werden soll. Eine duale und wohnortnahe Ausbildung könnte dem Personalmangel in den Alters- und Pflegeheimen entgegenwirken und attraktiv für Wieder- und Quereinsteiger sein.

Das Alters- und Pflegeheim Mölten wird sich an diesem Projekt beteiligen. Interessiertere Frauen und auch Männer können

in der Altershilfe Tschöggberg als Heimgehilfe\*in angestellt werden und berufsbegleitend eine Ausbildung zum Pflegehelfer\*in absolvieren. Dies ermöglicht einen finanziell gesicherten Einstieg in den Pflegeberuf, welcher als sehr interessante und ausfüllende Arbeit in einem gut funktionierenden Team Spaß macht.

Der theoretische Unterricht wird voraussichtlich blockweise an einzelnen Tagen in den Landesfachschulen oder dezentraleren Orten angeboten, die praktische Ausbildung findet im Seniorenwohnheim Mölten statt, in welchem man bereits als Heimgehilfe arbeitet, also in einer bekannten Umgebung.

Neue Mitarbeiter\*innen können durch dieses Projekt langsam an die verschiedenen Aufgaben und Kompetenzen in der

**Altershilfe Tschöggberg**  
Centro Assistenza

Pflege herangeführt werden. Von hauswirtschaftlichen Techniken über pflegerische Anwendungen bis zu sozialen Kompetenzen können die Mitarbeiter\*innen ihr Fachwissen und ihre Stärken vertiefen und festigen.

Am Ende dieser berufsbegleitenden Ausbildung besteht die Möglichkeit direkt bei der Altershilfe Tschöggberg eine Anstellung als Pflegehelfer anzunehmen.

Das Team der Altershilfe Tschöggberg freut sich über jede interessierte Person, welche gemeinsam mit uns neue Herausforderungen annehmen möchte. Bitte melden Sie sich unter 0471 668054 oder [info@ahtschoeggberg.it](mailto:info@ahtschoeggberg.it)

## Infos aus der Bibliothek

### Abschluss Sommerleseaktion

Zum Abschluss der Sommerleseaktion 2021 haben sich zwölf wagemutige Schatzjäger auf die Suche nach einem Piratenschatz gemacht. Dabei mussten sie sowohl Knobelaufgaben als auch sport-

liche Aufgaben erledigen. Nachdem das alle Piraten geschafft hatten, haben auch alle einen Teil der Beute abbekommen.

Nach der erfolgreichen Schatzsuche hatten drei Leserinnen das Glück je einen Büchergutschein für die Buchhandlung Alte Mühle zu gewinnen.

Es war ein spannender Nachmittag!



### Neues Lesefutter und Hörbuchpakete

Seit Ende Oktober gibt es in der Bibliothek neuen Lesestoff für Jugendliche und Erwachsene. Jede Menge Romane, Krimis und auch Sachliteratur sind dabei. Weitere Bücher werden durch eine staatliche Sonderzuweisung bald folgen.

**Bücherwünsche von Leserinnen und Lesern können in der Bibliothek in eine Liste eingetragen werden.**



Bis Mai 2022 haben wir außerdem ein Hörbuchpaket mit einer großen Auswahl für Klein und Groß zur Verfügung.

Kommt gerne zu den Öffnungszeiten vorbei und schaut euch die neuen Medien genauer an.

#### Öffnungszeiten:

montags	18.30 - 20.00 Uhr
dienstags	8.30 - 1000 Uhr
donnerstags	14.30 - 16.30 Uhr
sonntags	9.45 - 10.45 Uhr



## Jugendseite(n)

### Jugendtreff 1.300

Nach einer erfolgreichen Flyer-Aktion an der Mittelschule Schenna haben einige Mittelschüler\*innen aus Hafling den Weg in den Treff 1.300 gefunden. Gemeinsam wurde bereits gekocht, Filme geschaut, Ratscher bei vielen Tassen Tee gemacht oder im Treff einfach gechillt bzw. rumgeblödet.

#### Öffnungszeiten:

Der Jugendtreff 1.300 öffnet seine Türen jeden Mittwoch und Freitag von 16:00 bis 20:00 Uhr. Willkommen sind alle Jugendlichen ab der ersten Mittelschule. Der Raum bietet Platz zum Kochen, Calcetto-Spielen, chillen, ratschen u.v.m. Komm vorbei! :) Wir freuen uns!

Für Infos stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung.  
Nora 327 9473393 - Christian 340 2115923



Alle Jugendliche ab der 1. Mittelschule, sind im Treff 1.300 in Hafling **WILLKOMMEN!**



#### Öffnungszeiten:

Mittwoch und Freitag von 16.00 bis 20.00 Uhr

Kirchweg - **Vereinshaus** - 39010 **Hafling**

Tel. **Nora**: +39 327 9473393

E-Mail: [jugendtreff.hafling@hotmail.com](mailto:jugendtreff.hafling@hotmail.com)



**KOMMT VORBEI!**



Alle Jugendliche ab der 1. Mittelschule, sind im **Vision** in Schenna **WILLKOMMEN!**

#### Öffnungszeiten:

Montag von 16.00 bis 20.00 Uhr

Donnerstag von 16.00 bis 19.00 Uhr Mittelschüler\*innen

Donnerstag von 19.00 bis 21.00 Uhr Oberschüler\*innen

Samstag von 16.00 bis 22.00 Uhr

Verdinerstraße 31 C - 39017 **Schenna**

Tel. **Felix**: +39 320 0776887

E-Mail: [jtschennaverdins@gmail.com](mailto:jtschennaverdins@gmail.com)



Mit Unterstützung vom Jugenddienst Meran EO - [www.jugenddienstmeran.it](http://www.jugenddienstmeran.it)



## Vereine

### Musikkapelle Hafling

#### Cäcilienmesse

Heuer wurde die Messe zu Ehren der Hl. Cäcilia, der Schutzpatronin der Sänger und Musiker, feierlich von zwei Bläsergruppen (Holz und Blech) der MK Hafling umrahmt. Das anschließende traditionelle Cäcilienmahl von Musikanten und Sängern ist pandemiebedingt leider entfallen.



bei den heurigen Neujahrswünschen als auch das ganze Jahr über! Wir wünschen auf diesem Wege nochmal alles Gute, viel Glück und Gesundheit für 2022!

*Kathrin Alber*

Mit diesem Ereignis beenden wir immer das „alte“ Musikjahr, und starten anschließend ins neue mit dem Programm für unser Hauptkonzert am Ostersonntag. Wir freuen uns schon!

#### Marketenderinnen gesucht

Dir gefällt die Burggräfler Tüchel-Tracht, du bist gerne in Gesellschaft und interessiert, einem Verein beizutreten? Dann bist du bei der MK Hafling genau richtig – un-

sere Marketenderinnen suchen nämlich Verstärkung. Wir freuen uns, wenn du dich für genauere, unverbindliche Infos bei Obfrau und Marketenderin Anne oder einem Ausschussmitglied meldest! (Kontakte auf unserer Webseite [mk-hafling.it](http://mk-hafling.it))

#### Neujahrswünsche

Die Musikkapelle Hafling bedankt sich ganz herzlich bei allen Haflingerinnen und Haflingern für die Unterstützung





## Singgemeinschaft Hafling

Der Hinweis auf die eingeschränkten Möglichkeiten beim Singen ist inzwischen – leider – zu einem Standardsatz geworden. Die Corona-Pandemie hat die ganze Welt weiterhin im Griff. Rückblickend auf die kirchenmusikalischen Tätigkeiten im Herbst 2021 lassen sich aber - trotz aller Widrigkeiten - gar einige Einsätze der Singgemeinschaft festhalten. Nur eine Woche nach dem Begräbnis unserer langjährigen Alt-Sängerin Marta Egger-Paur fand am 29. September 2021 das Begräbnis des ältesten Mitbürgers von Hafling, Franz Egger-Jagg, statt. Unter der musikalischen Leitung von Luis Reiterer-Sulfner gestaltete eine Kleingruppe der Singgemeinschaft die liturgische Feier mit. Eine Feier ganz anderer Art stand für die Sängerinnen und Sänger am 2. Oktober 2021 auf dem Programm. Der Familienverband hatte zur traditionellen Messe für die Jubelpaare geladen. Nachdem unsere Singgemeinschaft erst vor einem Monat bei einer Hochzeit gesungen hatte, eignete sich dieses Repertoire freilich hervorragend für die Jubelpaare-Feier. In seinen Schlussworten zeigte sich Franz Meßner, der zusammen mit Ignaz Eschgfäller dem Gottesdienst vorstand, beeindruckt und er dankte dem „Power-Chor“ für die musikalische Mitgestaltung. Wunderbare musikalische Momente schenkte uns Jana Kritzinger-Nusser beim Erntedankfest am 17. Oktober. Auch zu „Maria Erwählung“ am 8. Dezember war Jana mit ihrer Harfe in unserer Kirche zu Gast und verschönerte mit ihrem Spiel die Feier zu diesem Hochfest. Bereits seit mehreren Jahren feiern wir in Hafling den Festgottesdienst zu Allerheiligen am Nachmittag des 1. November.

Für die musikalische Gestaltung konnten wir wieder Manuela und Claudia Pedoth engagieren, die zusammen mit Peter Egger unser kleines, feines Orchester bildeten und die Sängerinnen und Sänger begleiteten. Es gab viel Lob für uns, diese SMS erreichte Obmann Peter Egger im Anschluss „...Hobm mir e Glück, so e Singgruppe ze hobm, i kann enk nia gena donkn...“

Die weltliche Cäcilien-Feier mit dem Festessen für die Sängerinnen und Sänger, die Musikantinnen und Musikanten, fiel 2021 dem Corona-Virus zum Opfer. Die kirchliche Feier machten die Mitglieder der Musikkapelle Hafling unter der Leitung von Kapellmeister Martin Wieser allerdings zu einem Fest! Sie hatten sich in mehrere kleinere Gruppen aufgeteilt und musizierten zum Teil von der Orgelempore und zum Teil vom Seitenaltar aus. Die glückliche Auswahl der Stücke, das feine, sensible Dirigat von Martin Wieser und die hohe Konzentration der Ausführenden zeichneten diesen „Auftritt“ der Musikkapelle Hafling aus. Auch in der darauffolgenden Adventszeit haben sich verschiedene kleine Ensembles der Musikkapelle bei den Gottesdiensten musikalisch eingebracht. Es ist dies jedes Jahr wieder ein wertvoller Beitrag und dafür sind die Gottesdienstbesucher wie die Verantwortlichen der Pfarrei gleichermaßen dankbar. Vergelt's Gott dafür! Anlässlich des Begräbnisses von Luis Gruber-Mesnerwirt ist unsere Singgemeinschaft gebeten worden, Teile aus der Deutschen Messe von Franz Schubert zu singen. Diese Messe hatte der Verstorbene immer wieder gerne auch selber gesungen. Gerne haben wir Sängerinnen und Sänger dieser Bitte entsprochen und am 9. Dezember 2021 das Begräbnis vom Mesner-Luis musikalisch mitgestaltet. Die Leitung hatte Luis Reiterer-Sulfner inne.



Am Heiligen Abend gab es eine Premiere: Das Männersextett Hafling, das aus Martin Egger (Leitung), Peter Egger, Andreas Peer, Bernhard Erb, Hermann Eschgfäller und Karl Alber besteht, hatte seinen ersten Auftritt! Und dieser Auftritt ist sehr gelungen. Es gab viel Lob und Applaus für die singenden Männer. Das Männersextett hat mit seinem schönen Gesang viel zur Weihnachtsstimmung beitragen. Und weil es so schön war, wurde das Programm am Weihnachtstag noch einmal dargeboten.

Der Festgottesdienst zu Neujahr wurde von einigen Sängerinnen und Sängern der Singgemeinschaft Hafling musikalisch mitgestaltet. Mit Julia Müller und Peter Egger als verlässliche Partner an Keyboard und Gitarre wurde mit schwungvollen Gesängen das Jahr 2022 begrüßt. Am Ende des Gottesdienstes überbrachten die Sängerinnen und Sänger noch einen Wunsch zum Neuen Jahr. Für alle, die ihn damals nicht gehört haben, wollen wir ihn hier noch einmal – ohne Melodie – wiederholen: Wir wünschen euch zum Neuen Jahr, Gesundheit, Frieden, immerdar. Gott schütze euch vor Krankheit und Not und schenk euch das tägliche Brot.

rp



## Bäuerinnen-organisation

### Erntedank

Am 17. Oktober 2021 fand die Erntedankfeier statt. Bei schönem Wetter feierten wir den Gottesdienst mit der feierlichen Prozession. Die schön hergerichtete Krone wurde mit verschiedenen Gemüse- und Obstsorten gefüllt. Viele kamen in Tracht. Nach der heiligen Messe wurden die von der Bevölkerung gebrachten Kuchen und



Brote auf dem Dorfplatz gegen eine freiwillige Spende verkauft. Der Erlös von 500,00 € wurde an die Hinterbliebenen von Johann „Hans“ Hofer – Prünsterhof in Vernuer gespendet. Der 56-Jährige verlor



sein Leben am 13. September 2021. „Danke“ allen, die diese Spende möglich gemacht haben!

Verena Greif Alber



## Volkstanzgruppe Hafling

### Weihnachtskärtchen

Wir freuen uns heuer besonders auf das Basteln der Weihnachtskarten und durf-

ten unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen im Foyer des Mehrzweckgebäudes die Kärtchen für die einzelnen Volkstanzgruppen des Bezirkes Meran gestalten.

Maria Gruber



**REZEPT**  
für wunderschöne  
**Weihnachten**  
**Zutaten**  
einen Löffel Herzenswärme,  
ein Häkchen Liebe,  
ein gutes Gramm Vorfreude,  
eine große Portion Verschmelztheit,  
eine Handvoll guter Wünsche,  
einen Hauch Besinnlichkeit.

**Zubereitung**  
Alle Zutaten in dein Herz füllen,  
gut mischen und  
mit lieben Menschen teilen

Frohe Weihnachten  
und einen guten  
Rutsch  
wünscht die Volkstanzgruppe  
HAFUNG



## Katholischer Familienverband

### Messe für Ehejubilare 2021



### Adventkranzaktion 2021

Heuer konnten wir es uns nicht nehmen lassen, unsere traditionelle Wohltätigkeitsaktion durchzuführen. Mit viel Einsatz und Fleiß wurden Adventkränze gestaltet, die dann am 1. Adventsson-

tag verkauft wurden. Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die mitgeholfen haben.

So konnten wir einen schönen Spendenbetrag von 600 € der Familie Hofer Johann aus Riffian überreichen.



### Nikolausfeier 2021

Nach der heiligen Messe am Nachmittag, kam der Nikolaus uns auf dem Dorfplatz besuchen. Die Kindergartenkinder begrüßten den lieben Nikolaus mit neu einstudierten Liedern.

Mit viel Freude nahmen die Kinder einen Schoko Nikolaus entgegen.

## ASC Hafling

### Vollversammlung ASC Hafling Raiffeisen mit Neuwahlen

Am 20. November 2021 fand im Vereinshaus die Vollversammlung mit Neuwahlen des Vorstandes und der Sektionen Ski, Pferde und Fußball statt.

Ein zentraler Punkt dieser Vollversammlung waren die Neuwahlen. Folgende Personen sind für die nächsten drei Jahre im Vorstand bzw. im Ausschuss:

#### Vorstand Sportclub:

Markus Gruber, Bernhard Messner, Manfred Gruber, Evi Kerschbaumer, Valentina Egger, Sektionsleiter Ski, Sektionsleiter Pferde, Sektionsleiter Fußball

#### Sektion Ski:

Roland Alber, Markus Gruber, Anna Maria Alber, Georg Alber, Matthias Alber, Kathrin Alber Werner, Markus Egger, Maxi Egger, Philipp Egger, Tobias Gruber, Andreas Reiterer, Christian Reiterer, Patrick Renner, David Walzl

#### Sektion Pferde:

Raimund Gross, Peter Gruber, Birgit Unterholzner, Roland Innerhofer, Simon Reiterer, Julia Schwienbacher, Hannes Hafner, Lisa Pfössl, Valentina Egger

#### Sektion Fußball:

Klaus Plank, Robert Reiterer, Christian Reiterer, Markus Reiterer, Andreas Egger, Christian Plank, Karl Gruber

Ein weiterer bemerkenswerter Tagesordnungspunkt waren die Ehrungen unserer Spitzensportler Andreas Reiterer und Peter Kienzl, die mit ihrem harten Training, Durchhaltevermögen und Ehrgeiz mit-



lerweile in der Weltelite in ihrer Disziplin mithalten können.

Der wichtigste Punkt dieser Vollversammlung war die Ehrung von Franz Reiterer, der an diesem Tag vom Vorstand zurückgetreten ist. Er war 50 Jahre lang im Vorstand des Sportclubs und 37 Jahre



lang Präsident. Für all seinen Einsatz und seinen Taten möchten wir uns nochmal herzlich bei ihm bedanken und sind stolz für eine so lange Zeit so einen engagierten Präsidenten gehabt zu haben.

Valentina Egger

## ASC Hafling - Sektion Ski

### Neue Webseite

Anfang November ist es uns, nach langer und intensiver Arbeit, endlich gelungen unsere neue Webseite online zu stellen. Unsere Ausschussmitglieder Maxi Egger und Matthias Alber haben die Webseite programmiert. In Zusammenarbeit mit dem Ausschuss wurden die Texte und Informationen verfasst.

Nun ist sie seit gut einem Monat in Betrieb und hat uns bereits schon sehr bei unserer Arbeit unterstützt. Informationen werden veröffentlicht und Anmeldungen zu den Skikursen, Rennen usw. können direkt online gemacht werden. Zudem findet jeder Einblick zu unseren zahlreichen Tätigkeiten, Angeboten und Aktivitäten. Schaut vorbei: [www.asc-hafling.it](http://www.asc-hafling.it)

### Trockentraining für Erwachsene

Am 8. November 2021 hat das Trockentraining der Erwachsenen mit 13 Teilnehmern wieder begonnen. Das Training wird von Evi Kerschbaumer Aichner geleitet.

Evi gelingt es, das Training für Jung und Alt sehr gut zu vereinen. Gemeinsam wird die Kraft, Ausdauer, Koordination und Beweglichkeit verbessert. Dabei werden die Übungen so ausgewählt bzw. angepasst, dass sie für jeden entsprechend fordernd sind. Begonnen wird das Training mit einem abwechslungsreichen Aufwärmprogramm.

Nach einem anspruchsvolleren Teil, in Zirkel- oder Stationentraining, kommt es zum Schluss noch zu einem Entspannungsteil, wo Wert auf Dehnung der verkürzten Muskulatur gelegt wird. Zu-

dem kommt durch die Vielfältigkeit der Übungen die Koordination, aber auch der Teamgeist nicht zu kurz, was stets für Spaß und gute Laune sorgt.

(PS: am Donnerstag 17. März 2022 starten wieder unser Kinderturnen mit Evi Kerschbaumer, mehr Infos auf unsere Webseite)

### Start unserer Winter-Kurse

Bei tollen winterlichen Verhältnissen starteten vom 8. bis 11. Dezember 2021 unsere Winter-Kurse. Zwischen dem traditionellen Samstags-Skikurs starteten zudem unsere Freizeitgruppen, die Freizeitrengruppe, die Schnuppergruppen, Freestylegruppen und unsere Master Training.

In diesem Jahr nahmen 117 Kinder/Jugendliche aufgeteilt auf 14 Gruppen an





den verschiedenen Kursen teil. Mit einem Durchschnitt von neun Kindern pro Gruppe kann man erkennen, dass auch dieses Jahr die Qualität und das Arbeiten in den kleineren Gruppen im Vordergrund steht. Die Kinder und Jugendlichen stammen nicht nur aus Hafling sondern auch aus den Nachbargemeinden des

Tschöggbergs und des Burggrafenamtes, wo seit mehreren Jahren, in den verschiedensten Formen, eine gute Zusammenarbeit angestrebt wird. Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Eltern und Kindern für das geschenkte Vertrauen bedanken und freuen uns auf einen schönen Winter.

### Vorweggenommen

Dieses Jahr findet am 19. Februar 2022 die Tschöggbergmeisterschaft zum 50. Mal statt. Zu diesem Jubiläum werden wir uns wieder etwas ganz Besonderes einfallen lassen, seit gespannt.

*Anna Maria Alber*



## Aus dem Kindergarten

Die Weihnachtszeit ist im Kindergarten eine besonders schöne Zeit. Wir versammeln uns um unseren Adventskranz, hören Weihnachtsgeschichten und singen Advents- und Weihnachtslieder. Neben einem kleinen Geschenk für die Eltern wird noch viel gebastelt. Heuer haben die Kinder von sich aus immer wieder Christbäume gebastelt. Dabei sind die verschiedensten Bäumchen entstanden. Jedes Kind erkennt einen Christbaum sofort und verbindet diesen mit Weihnachten. Aber seit wann gibt es diesen Brauch eigentlich?

Die Tradition des Weihnachtsbaumes ist gar nicht so alt, wie viele vielleicht denken. Die ältesten Belege auf einen dekorierten Tannenbaum stammen aus dem Jahr 1597. Ein Christbaum war früher nur etwas für reiche Leute, da Tannenbäume zu dieser Zeit in Mitteleuropa noch knapp und daher sehr kostspielig waren. Einen eigenen leisteten sich ausschließlich Fürsten und Adelige. Im 19. Jahrhundert wurden vermehrt Tannen und Fichtenwälder angelegt, um die hohe Nachfrage zu decken und nun schmückten auch wohlhabendere Bürgerhaushalte ihren eigenen Weihnachtsbaum. Für die Bau-

ern blieb der Baum hingegen bis zur Zwischenkriegszeit nahezu unerschwinglich. Der Weihnachtsbaum galt jeher als eher bürgerliches Symbol, die katholische Kirche setzte sich lange gegen das unreligiöse Brauchtum zur Wehr. Erst Mitte des 20. Jahrhunderts wurden Christbäume in katholischen Kirchen erlaubt. Papst Johannes Paul II. führte das Brauchtum schließlich im Jahr 1982 im Vatikan ein, als der erste Weihnachtsbaum auf dem Petersplatz in Rom aufgestellt wurde. Mittlerweile ist der Christbaum nicht mehr vom Weihnachtsabend wegzu-denken.



## Rezept

### Palatschinken mit Gemüsefüllung

Für 4 Personen

**Zubereitungszeit:** etwa 1 Stunde, 30 Minuten



von Heinrich Gasteiger



#### Zutaten

##### Palatschinken

100 ml	Milch
1 Prise	Salz
2	Eier
100 g	Weizenmehl
	Butter zum Backen

##### Gemüsefüllung

100 g	Karotten
80 g	Zucchini
50 g	Melanzane (Aubergine)
100 g	Fenchelknolle
20 g	Zwiebeln
1	Knoblauchzehe, fein gehackt
20 g	Butter
1	Tomate, geschält und in Würfel geschnitten
	Pfeffer aus der Mühle
	Salz
1 TL	Basilikum, fein geschnitten
1 TL	Petersilie, fein geschnitten
20 g	Parmesan, gerieben

#### Weiteres

Parmesan, gerieben, zum Überbacken  
Butter für die Form und zum Überbacken  
Kerbel zum Garnieren

#### Palatschinken

- Milch, Salz und Eier gut verquirlen. Weizenmehl dazugeben und glatt rühren.
- Butter in einer Pfanne erhitzen, etwas Teig hineingeben und dabei die Pfanne so bewegen, dass der Teig gleichmäßig verlaufen kann; auf beiden Seiten backen. Vorgang wiederholen, bis der Teig aufgebraucht ist.

#### Gemüsefüllung

- Karotten schälen, Zucchini, Melanzane und Fenchel waschen und alles in 5 mm große Würfel schneiden.
- Zwiebel in kleine Würfel schneiden und mit Knoblauch in Butter farblos anschwitzen.

- Die Gemüswürfel dazugeben und 5 Minuten dünsten.
- Tomatenwürfel zugeben, mit Pfeffer, Salz, Basilikum und Petersilie würzen und mit Parmesan verfeinern.

#### Fertigstellung

- Auf jeden Palatschinken etwas von der Gemüsefüllung geben. Zusammenklappen und halbieren.
- In eine mit Butter ausgestrichene feuerfeste Form legen und mit Parmesan und Butterflöckchen bestreuen. Im vorgeheizten Backofen bei etwa **180°** (Ober-/Unterhitze) **20 Minuten** **160°** (Umluft) **15 Minuten** überbacken.
- Die Palatschinken auf Tellern anrichten, mit Kerbel garnieren und servieren.

#### Tipp

Wenn Sie das Gemüse sofort nach dem Schneiden salzen, behält es seine Farbe und wird nicht braun.

**WIR  
VERTRAUEN  
UNS, WEIL WIR  
UNS KENNEN.**

Evi Unterkofler

Beraterin  
im KundenServiceCenter

---

Die Meraner Bank



**Raiffeisen** Meran



Mehr als Sie erwarten.